

For Your Printing  
SAIVA PRAKASA PRESS

# THE Hindu Organ

FOR YOUR BOOKS  
CONTACT  
Saiva Prakasa Book Depot

(The Only Newspaper in Ceylon for the Hindus)  
PUBLISHED EVERY FRIDAY

PHONE No. 356

[PRICE 10 CENTS]

Estd. Sept. 11, 1889.]

VOL LXXV

JAFFNA, FRIDAY MAY 31 1963

NO. 9

## THE LANGUAGE PROBLEM

(By S. SIVASUBRAMANIAM)

What Sinhala is to the Sinhalese speaking people, Tamil is to the Tamil speaking people. This idea is fair and un-exceptionable. Many Sinhalese brothers and sisters feel that this ideal is just. It is necessary for Sinhalese and Tamil leaders and leaders of other communities in Ceylon to put their heads together and evolve an acceptable language policy.

The legislation enacting Sinhala Only as the Official Language of the country goes against the spirit behind the noble ideal that what Sinhala is to the Sinhalese people, Tamil is to the Tamil people. Further, it has been disruptive of national unity and progress. It has brought sorrow to our country. It is, therefore, desirable to vary the existing legislation suitably by giving recognition to Tamil as one of the official languages of the country, or by making it an additional or associate official language with suitable regulations and by continuing the use of English as an official language. Such procedure is likely to promote communal harmony and national unity. Nothing is lost by such a step. On the contrary, it would bless both parties, in the spirit of the old saying that it would bless him that gives and him that takes.

Previous Governments and leaders have in the past revised some of their decisions. The late M. D. S. Senanayake re-introduced the Estate Duty Act to bring additional revenue to the country after it was once repealed. The late Mr S. W. R. D. Bandaranaike once gave a raling when he was Minister for Local Administration that local bodies should not contribute towards Ceylon's War-Fund. Thereafter to satisfy the demands of Admiral Layton and the British Government, he rescinded his order and

permitted local bodies to make such contributions.

What is now at stake in Ceylon involves very much more than the issues involved in the two matters referred to above. Communal harmony and co-operation which is the one sound and unflinching basis for national unity is involved in the so called language problem. As a matter of fact, there was no occasion for such a problem.

Statesmen and leaders of all ages in other countries have varied existing legislation to satisfy national requirements. The law exists for the country and not the country for the law. That nothing is permanent in this impermanent world is one of the golden maxims of Lord Buddha. The Sinhala Only Act cannot in the very nature of things be exempt from this fundamental and eternal

maxim. It is fervently trusted that the Sangha with its unique record of service to Ceylon throughout the centuries, would be pleased to consider the situation in this light and give a correct lead.

In the Lalita Vistara a Sanscrit Biography of the Lord Buddha, the Buddha is represented as having studied in his youth, among other languages, Dravid or Tamil. In Ceylon itself, Tamil had a place of importance and honour.

The Tamils are merely asking that such a language be given an official and honoured status and such a natural request is in consonance with the statements expressed and expectations raised and with the basis of the joint efforts made by both the communities along with others towards the regaining of Ceylon's National

(Continued on page 2)

## COURAGE

(Continued from last issue)

Have the courage of convictions. Have the courage to set up to or in consistency with your views or opinions.

Always pluck up your courage to nerve yourself to something daring.

Courage is the sterner stuff of which heroes are made.

If you have courage and confidence, you can accomplish anything in this world. Courage is the source of all success. Impossible things become possible if you have courage and confidence.

You have strength in proportion to courage. Your ability to perform deeds is in accordance with your courage and confidence.

You may have courage

when everything is going right; but it is difficult to have courage in times of panic and danger. The really courageous man is one who knows no fear when danger is on his heels and helps others with a calm, attitude of mind.

Bravery, intrepidity, valour, boldness, fortitude, fearlessness, daring, heroism, gallantry, dauntlessness, mettle, pluck are synonymous with courage

Cowardice, fear, fright, timidity, pusillanimity, peccatoriness are the opposites of courage.

Meditate ceaselessly on the absolutely fearless Atman or the Immortal Soul that dwells in the chambers of your heart. You will become an embodiment of courage.

## An Analysis of the TIRUMANTIRAM

(By A Science Graduate)

(Continued from last issue)

This is an enigmatic verse we said, puzzling to the average reader. But the greater the puzzle the more the delight felt when the riddle is solved. It is quite evident from the context that our verse here refers to the human body, the mechanism of matter, மாயாவியந்திரம் of the Siva Gnana Bodham, the city with nine gates of the Upanishad, where it is allegorised as a city while here it is figured as a horse-drawn carriage. The serpentine base நாகம் represents Maya, the axis or pivot, the basic support of the whole frame. The horse புரவி is Pranana, the incoming and outgoing breath, generally described as of eight and four inches length. The driver பாகன் is God whose manifestations constitute the presiding Deities of the five Suddha tatwas bearing the same names, Sivam, Sakti, Sadhakiyam, Maheswaram and Suddha Vidiya (Rudran). The aging chief ஊழ்கின்ற முத்தன் is the hoary soul, the Purushan, the occupant of the carriage. The outgoing eight are the subtle elements and Antakaranas constituting the subtle body சூக்ஷ்மசரீரம் which accompanies the soul in all its peregrinations commencing from the time it emerged from its lonely state சேவலம் in association with Anavam only till it attains final beatitude சுத்தாவத்தை. And the incoming eighty are the remaining eighty of the ninety-six tatwas that go to form the body. Briefly stated, what our verse tells us here is that the bodily frame with its nine apertures will not function properly if not energised and controlled by God. What a sublime Siddhantic truth! And how beautifully put!! It is only a Tirumoolar that can give utterance to such picturesque language. It certainly cannot be the work of a mischievous busibody, an interloper or interpolator.

461. Densely packed with bones, tightend with rows of arteries, consolidated with flesh soaked in blood, thus does He build a house body) for the soul to dwell in and work out its salvation. The peerless benevolent Lord does this in the abundance of His Grace,—Him do I approach in worship.

465. போகத்தன் ஆங்கே புகுந்த புனிதனும், கோசத்தன் ஆகம்கொணர்ந்த கொடைத்தொழில் ஏகத்தன் ஆங்கே இரண்டெட்டு முன்றைந்து, மோகத்தன் ஆங்கு ஒரு முட்டை செய்தானே.

The immaculate Lord that assumes the role of a householder (to guide the soul), He creates an embryo through the (agency of a) loving (comple). He endows (the soul with five) encasing bodies, which really constitute one corporeal body composed of thirty-one tatwas.

The first statement here that God assumes the role of a householder to guide the soul reminds us of the emphatic rebuke administered in Siddhiyar to ignorant people who are unable to understand that the Lord appears as an enjoyer (Bhogi) to give enjoyment to souls. போகியாய் இருந்து உயிர்க்குப் போகத்தைப் புரிதல் ஓராள் ... ஊகியா முடர் ... The encasing bodies கோசத்தன் ஆகம் refer to the Panchakoshas, the contemplation of which is detailed at some length in the first five lessons of the second chapter of the Taittiriya Upanishad. Mention of these is also made in the following Siddhiyar verse:

(Continued on page 3)



தமச்சிவாயவே ஞானஞாய் கலையிழும்  
தமச்சிவாயவே நானறி விக்கைசும்  
தமச்சிவாயவே நானறி நேத்துமே  
தமச்சிவாயவே நானறி கட்டுமே

# Hindu Organ

FRIDAY, MAY 31, 1963

Treasure These Thoughts

Never waste your time. Be always busy Avoid useless company.

—SWAMI SIVANANDA

## CABINET— PERMUTATION AND COMBINATION?

That the S. L. F. P. is definitely determined to retain influence by remaining in power despite the steady and substantial growth of the Opposition has been proved to be true by the announcement of the formation of a New Cabinet by Premier Srimavo Bandaranaike. The old faces are all there but in new places. And the number of Ministers has been increased. How complacently the Premier feels with the re-allocation of portfolios. Whether this permutation can enable the Cabinet work as a combination, it will not be difficult to judge.

The political institution that is called the Cabinet has a significance. It is the 'connecting link, between the legislative and executive authorities, being "a committee of the legislative body to be the executive body." The political machine is set and kept in motion by this recognised institution. Hence its importance. Did the S. L. F. P. Cabinet of 1960—63 answer to this description? Is the new Cabinet in any way capable of meeting the demands of the Opposition? Premier Srimavo Bandaranaike certainly knows that the Opposition to her Government has substantially grown in stature and that it will not be possible for her to retain the confidence of the House of Representatives. The only Constitutional alternative for the Premier is to quit her office. But the Leader of the S. L. F. P. has decided to remain in office banking her faith in a re-arranged Cabinet. It is a pity that the Premier has not been able to see that where the holes are round

## Part Time Courses In Librarianship Jaffna

The Assistant Director of Education in a circular letter to all Heads of Schools say:-

"At the request of the Jaffna Librarians' Guild the Ceylon Library Association has announced that it will be conducting the second set of courses in Librarianship leading to its Librarianship-Certificate in First Examination, beginning in Jaffna on July 20th, 1963.

I have already emphasized the importance of this Training in my previous circular regarding the first set of courses which is going on in Jaffna. It is my personal view that this course would benefit immensely not only the person who is to be trained, but also the library of the school in which that person would be working. Hence those librarians who did not have the opportunity of entering this course must not miss this opportunity.

The Training will be in four sections conducted by two graduates in library science and held in the U. S. Information Center library in Jaffna every Saturday from 9 a. m. - 12 noon and on every third Saturday from 1 - 4 p. m. also. The fees payable shall be Membership Rs 5.00 and Full course Rs. 35.00. Details of the course, application form, etc, can be had from the Education Officer, Ceylon Library Association, 154, Galle Road, Colombo 3 by sending a self-addressed stamped envelope.

Applications close on 8th June 1963.

N. B. Duty leave may be granted to those who register for the course and follow it."

and the pegs are square even the best studied permutation cannot help solve the problem. In mid-stream the crew has been re-allocated positions. In political activities such a change is a gamble. The people did not return the S. L. F. P. to Parliament to enable them remain in power.

The comment of the common man on the new move of the Premier is merely this: confusion worse confounded:

## THE LANGUAGE PROBLEM

(Continued from page 1)

Independence, which consummation has now been happily realized. Further the contribution of the Tamil language in the service of the great world religions, including Buddhism, has been great; and the people and successive governments of Ceylon are wedded to the recognition of the supreme worth of Religion in National life. Such a noble language does not merit the relegation it has been consigned to under the present law.

Emperor Asoka who sent his beloved daughter and son to introduce Buddhism into Ceylon is reputed to have been one of the greatest rulers the world has produced, famous for his statesmanship and benevolence. The canons of conduct laid down by him in consonance with Lord Buddha's teachings enunciate in a very definite manner the principles of good government. It would be well for us in Ceylon now to examine without bias whether the present language legislation is in tune with the high principles indicated by the Buddhist Emperor and, if it is not in accordance with the principles, to effect the necessary changes therein.

It would be the duty of all citizens of Ceylon, specially Sinhalese and Tamil leaders, and all political and other organizations and institutions and the Parliament to address their mind towards a removal of the present impasse and allow the country to proceed to its great destiny, which the pioneers of the movement for national emancipation envisaged and to which Ceylon is entitled by a happy combination of various fortunate factors, not often found in the history of nations.

The intrepid head of the present Government, our Prime Minister, Mrs. Srimavo Bandaranaike, who in the words of Lord Bertrand Russel "has done invaluable service to the cause of international peace" in intervening in the dispute between India and China, would be rendering a further distinct service of first rate national importance by moving in the matter of the language problem and so would the eminent leaders of the parties of the Opposition, be they of the U. N. P. or the U. L. F with their long records

of service in the past to the country, by moving likewise.

Would it be too much to expect our benign Governor General, His Excellency Mr. Gopallawa with his varied experience of things, problems and men to lend a helping hand in this noble task of national reconciliation.

The Constitutional usage of Ceylon is presumed to follow that of the United Kingdom. The Monarch of Britain is credited with certain obligations, powers and duties; Sir Winston Churchill who is one of the greatest statesmen produced by Britain and who is acknowledged to have read British History right in his memoirs has summed up the correct position. If I may presume to say so with deference, that the Sovereign has certain definite obligations, duties and powers and is not a mere figure head.

The Governor General of Ceylon is said to be the representative of the Queen and is credited with a similar status in Ceylon.

Even under the written rules embodied in our legislation relating to the Constitution, the Governor General has certain powers, eg: the right to declare a State of Emergency, coupled with the right to exercise vast powers. It would be beyond all understanding and common sense and not warranted by any legal or constitutional prohibition to assume that His Excellency is precluded from intervening with his advice in the task of National Reconciliation, which will obviate for all time the declaration of State of Emergency and the displacement of ordinary Parliamentary Government and normal civil administration.

Nothing is final between friends. Nothing can be final between the Sinhalese and Tamils. Nothing is final in politics and statecraft. Nothing can be final in respect of any legislation at any time. These ideas are applicable in the cause of the language legislation. Changes could be made and a trial given to see the reactions on the country, having in mind National unity and happiness as our ideal and also having as our guide the profound observation of Lord Buddha that that victory alone is real victory where no party loses, and where there is no victor and no vanquished.

## Women Forge Ahead

By  
V VEERASINGHAM B. A.

"Education in Arts gives a glimpse of the higher realities of life, broadens one's outlook, reaches the soul and enables the student where as physical science confines itself to earthly realities and develops a tendency to ignore the spiritual nature of man making him more of a machine" said Mr. V. Veerasingham, Ex - M. F. of Vaddukoddai in his capacity as chief guest in the passing out exercises of the Ramanathan Academy which is forced to discontinue its courses for the London University examinations. He expressed the hope that the place of the Academy would soon be taken by the Ramanathan University.

Congratulating the Academy on the success of its students in the Arts course, he said that the forging ahead of ladies in examinations and the consequent dislodgement of men from their monopoly positions formed a striking but pleasantly surprising phenomenon amidst the many and confusing hasty changes that have overtaken Ceylon. The recent bickering between the two Palk Strait swimmers is a significant out crop of a diseased substratum of inborn jealousy among men which not only belittles another's achievement but puts obstacles in the way of worthy achievements. Women, tender-minded on the whole, fortified by the maternal instinct and still free of the onset of power mania are perhaps destined to play a unique role in the affairs of Ceylon as is evidenced by the preponderance of women in the Arts course of Ceylon University.

Extolling the soul-enlivening quality of the Arts course, he remarked that the word bachelor in B.A. was the equivalent of "Bramachari" in the Indian "Guru Kula" system of education and connoted self-control and devotion to studies in the "Guru Kula" equivalent of the occidental monastic Houses of learning, the prototypes of the Universities of the day and observed that the lady students of Ceylon adhered more to the "Bramachari" ideal than the men who displayed

(Continued on page 3)

**Astrological**

**WEEKLY FORECASTS**

SRIPATHY

FROM 2-6-63 TO 8-6-63

**ARIES** *Aswini, Barani, Kartikai 1st part [Mechha Rasi]*

Foreigners and strangers will be helpful in your affairs this week. Old investments will bring in good results. But there will be no mental peace. Spend Wednesday evening Thursday and Friday with care.

**TAURUS** *Kartika 2, 3, 4, Rohini, Mithuna 1, 2 [Idapa Rasi]*

A good week for finances. Friends and relatives will be very helpful. But troubles through vehicles shown. Mothers health will suffer. Spend Saturday with care.

**GEMINI** *Mirugasirisha 3, 4, Thiruvathirai, Punarvasu 1, 2, 3 [Mithuna Rasi]*

Gains through landed properties promised Brothers and sisters will be very helpful. Work will be heavier than usual. There will be no mental peace.

**CANCER** *Punarpoosa 4, Poosa, Ayilya [Kataka Rasi]*

Domestic affairs will continue to be unsatisfactory. New ventures will be delayed but successful. You will be quick to pick up quarrels. Eye troubles likely.

**LEO** *Maha, Pooru 1, Uttara [Singha Rasi]*

You will have to face some scandals and criticism this week. Health will not be satisfactory. But ruin to enemies promised. Gains through agricultural pursuits also indicated.

**VIRGO** *Uttara 2, 3, 4, Anshu Chittirai 1, 2 [Kanni Rasi]*

A good week for finances. Fame and social success promised. But there will be no mental peace. New ventures will be delayed.

**LIBRA** *Chittirai 3, 4, Swati, Visaka 1, 2, 3, [Thula Rasi]*

Clashes with relatives shown. You will find it difficult to have your own way in things. Fathers relatives may cause you some trouble week end.

**SCORPION** *Visaka 4, Anusha, Kettai [Vrischika Rasi]*

Health will not be very satisfactory. But financially a good week. Gains through agricultural pursuits promised. Beware of secret enemies.

**SAGITTARIUS** *Moolam, Pooradam, Uttiradam 1. [Thannu Rasi]*

Clashes with relatives likely. You will be able to steer clear of obstacles. Work will be heavier than usual. Scandals likely.

**CAPRICORNUS** *Uttiradam 2, 3, 4, Thiruvonam, Avittam 1, 2. [Makara Rasi]*

Health a problem. You will have no mental peace. Troubles through relatives and upsets in the working place also indicated. But ruin to enemies shown.

**AQUARIUS** *Avittam 3, 4, Satayam, Pooraddati 1, 2, 3 [Kumbha Rasi]*

The first day of the week must be spent with care. Domestic troubles and minor health upsets shown. But financially a good week. Fame and success indicated.

**PISCES** *Pooraddati 4, Uttaraddati, Revathi [Meena Rasi]*

The first day of the week will be favourable for new deals. Monday Tuesday and Wednesday morning must be spent with care. Rest of the week will turn favourable again.

**The Champion**

(Continued from last issue)

Thevar offered two silk raiments, the borders of which were woven with threads of gold to Navalar such gifts other poets got. Navalar said that he could never do service to Saivaism, by the acceptance of gifts. But Thevar maintained that these were symbols of love and put those garments on Navalar's shoulders. Ponnusamy Thevar expressed his wish, that Navalar should dedicate himself to the task of publishing ancient works of Tamil and promised him all support. Navalar gave him a booklet of the "Chidambaram Vidyalaya", bade farewell to Thevar and went to the Math. The next day, after worshipping at "the Utthara Kosa Mankai" temple. Navalar left for Madura

**ORDER NISI**

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1220

In the matter of the Last Will and Testament of the late Sangarappillai Kandiah of Urumpiray Deceased Sangarappillai Selvadurai of Urumpiray Petitioner

This matter coming on for disposal before O. L. de Kretser Esquire, District Judge, Jaffna on the 10th day of September 1962 in the presence of Mr. A. Subramaniam Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated 3rd August 1962 and the affidavit of the attesting Notary and the witnesses dated 12th June 1962 and 3rd August 1962 having been read:-

It is ordered that the Will of the said Sangarappillai Kandiah No. 763 dated 17th day of August 1959 and attested by A. Thiruganasothy be and the same is hereby proved and order absolute in the 1st instance be entered and the said petitioner who was made executor in the said Last Will be declared entitled to have probate of the same be issued to him accordingly unless any person or persons shall on or before the 31st day of December 1963 show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 10th day of September 1962 Sgd. O. L. de Kretser District Judge.

21-12-62 Time to show cause extended to 22-2-63 Sgd. O. L. De Kretser District Judge

22-2-63 Time to show cause extended to 5-4-63 Sgd. O. L. De Kretser District Judge

5-4-63 Time to show cause extended to 14-6-63 Sgd. O. L. De Kretser District Judge

Q. 95 31 & 7

**Tirumantiram**

(Continued from page 1)

மருவு ஆனந்தம், விஞ்ஞானம், மனோ, பிராணன், அன்னமயம், உருவாம் தன்மை உண்டாய், முன் ஒன்றுக்கு ஒன்று சூக்குமமாய் வருமாம் அன்னமயம் பற்றி, மாயை முதற் காரணமாகும், அருவாய் ஆன்மா ஐங்கேசத்து ஆர்ப்புண்டு, அவற்றின் அகம்புறமாய்.

The bliss-body, the intelligence body, the thought-body, the breath-body and the food-body which attach (themselves to the soul) are possessed of form. Beginning from the food-body (the grossest of them) they are each subtler than the one before it. Their material cause is Maya. The formless soul gets enmeshed in the five kinds of bodies and lives in (identifies itself with) and out of (dissociates itself from) them.

470. How the body was created, how it was enlivened, how the nine (gates resembling) sluices were placed there, how the vigorous lotus-like (brain) was implanted in the head, how He burns up all in the end,--I (discovered and) worshipped the Lord that did all this.

475. அருளல்லது இல்லை அரன், அவனன்றி. அருளில்லை, ஆகலிலை ஒர் உயிர்க்குத் தருகின்றபோது இருக்கைத் தாயர் தம்பால் வருகின்ற நண்பு வருத்திடும் தானே.

God and Grace (Love) are inseparable. When a living being is born, the hand of God and Love, as that of foster-mothers, is manifest.

The first statement here reminds us of the words of our Lord Meikandan in his redaction and elucidation of the Siva Gnana Bodham, அருள் உண்டாம் ஈசற்கு, அது சத்தி அன்றே, அருளும் அவனன்றி இல்லை, அருள் இன்று அவன் அன்றே இல்லை, which seem to be echoes of these words of Tiru Moolar in practically identical language.

(To be continued)

**Order Nisi**

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

Testamentary Jurisdiction No. 763.

In the matter of the Intestate Estate of the late Yelentham-pillai Arunasalam of Puloly West, Point Pedro

Thanikasalam Padmanapar of Puloly East, Point Pedro.

Vs, Petitioner.

- 1 Chinniah Magesu and
- 2 wife Kamalambikai
- 3 Thanikasalam Ramachandran of Puloly East, Point Pedro Respondents.

This matter coming on for disposal before M. M. Abdul Cader Esquire, District Judge, Point Pedro on the 8th day of March 1963 in the presence of Mr. M. Esurapadham Proctor for petitioner and the petition and affidavit of the petitioner having been read:-

It is ordered that the petitioner as executor of the above-named deceased be declared entitled to obtain Letters of Administration to the estate of the said deceased and that Letters of Administration be accordingly issued to the petitioner unless the respondent or any other person interested in the said estate appear before this Court on or before the 17th day of May 1963 and show cause to the satisfaction of this court to the

**WOMEN.....**

(Continued from page 2)

dissipatious tendencies and fell victims to easy dissipation of energies.

Encouraging them to go ahead with their victories in the field of education, he exhorted them to assiduously cultivate the homely virtues of Hindu woman-hood which made the women of India wield supreme influence in disseminating the cultural heritage of India through their off-springs. Finally presenting to them the Co-operative movement as a fruitful field for their social activities and congenial to their inherent ways of life, he appealed to them "to study what Co-operation is and take an abiding interest in the Movement which is in need of their disinterested services to rid it of rising corruption as a fruitful field."

the contrary.

This 8th day of March 1963 Sgd. M. M. Abdul Cader District Judge

Time to show cause extended to 12-6-63

Intld, M. M. A. C. D. J.

**NOTICE**

This is to inform that Share Certificate issued in favour of Mrs. Chellammal Alakandaram of 117, Inner Flower Road, Colombo 3, bearing share Nos. 5034 to 5038 has been reported lost.

Duplicate Certificate will be issued unless objection is lodged within fourteen days from date hereof by a person duly entitled to do so.

**S. Padmanathan**  
Secretary.

The Jaffna Co-operative Stores Ltd.  
420, Hospital Road, Jaffna.

21st May, 1963.

M. 36, 24, 31 & 7

Q. 36 31 & 7

# THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918)

**Shares** 5000 shares of Rs. 100/- each 80 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all time

**Savings Accounts** opened and interest allowed at 1% per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-

**Fixed Deposits** received for periods of 12 months and 36 months and interest allowed at 6% and 8% respectively.

**Drafts** issued on the National and Imperial Banks to Colombo and the Principal cities of India. Remittances to and from F. M. S. by special arrangements.

**Loans** on the security of Jewels a speciality Part payments accepted.

FOR FURTHER PARTICULARS

APPLY TO:

**S. KANAGASABAI,**  
Shroff.

## ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT  
POINT PEDRO

Testamentary Jurisdiction  
No. 765 T.

In the matter of the intestate estate and effects of the late Thangaratnam widow of Nadarajah of Ratnavasam, Valvettiturai, Deceased.

Nadarajah Selvarajah of Ratnavasam, Valvettiturai.  
Vs. Petitioner.

1. Sivaguru Narayanasamy and
  2. wife Rajeswary of do
  3. Ratneswary daughter of Nadarajah
  4. Maheswary daughter of Nadarajah
  - Minor 5. Nadarajah Anandarajah all of Valvettiturai.
  6. Vallipuram Santhirasegaram of do.
- Respondents.

This matter coming on for disposal before M. M. Abdul Cader Esquire, District Judge, Point Pedro on the 20th day of March 1963 in the presence of Messrs. Ratnasingham and Subramaniam, Proctors on the part of the petitioner and the petition and affidavit of the petitioner having been read.

It is ordered that the 6th Respondent be and he is hereby appointed Guardian-ad-litem over the Minor the 5th Respondent for the purpose of representing him and protecting his interests in this Testamentary Proceedings and that the petitioner be and he is hereby declared entitled to take out Letters of Administration to the estate of the deceased as son and that Letters of Administration be issued to the petitioner accordingly unless the Respondents or any other persons shall appear before this Court on or before the 3rd day of May 1963 and show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

The 6th Respondent do produce the Minor on the said date.

This 20th day of March 1963  
Sgd. M. M. Abdul Cader  
District Judge.

Drawn by  
Sgd. Ratnasingham and Subramaniam  
Proctor for Petitioner.  
Time to show cause extended for 31-5-63.  
Intld. M. M. A. C.  
D. J.  
(O. 28, 24 & 31)

## ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF  
CHAVAKACHCHERI

Testamentary Jurisdiction  
No. 115

In the matter of the intestate Estate of the late Karthigesu Sinnathamby of Kaithady South Kaithady in the Thenmaradeby Division of Jaffna District.

Thangammah widow of Karthigesu, Sinnathamby of Kaithady South Kaithady.  
Vs. Petitioner.

1. Pavalakanthan son of Sinnathamby
  2. Pavalarani daughter of Sinnathamby.
  3. Pavalanathan son of Sinnathamby.
  4. Pavalakumaran son of Sinnathamby
  5. Karthigesu Arumugam of Kaithady South Kaithady 1st to 4th respondents are minors appearing by their Guardian-ad-litem the 5th respondent
- Respondents.

This matter of the petition of the petitioner praying that letters of Administration to the Estate of the abovenamed deceased coming on for determination before M. M. Abdul Cader, Esquire, District Judge, Chavakachcheri on the 20th day of April 1963 in the presence of Mr. Sivasubramaniam Proctor on the part of the petitioner and the affidavit and petition of the petitioner having been read.

It is ordered that the petitioner be and she is hereby declared entitled to Letters of Administration to the estate of the deceased abovenamed and that Letters be issued accordingly unless any other person or persons interested in the said Estate appear before this court on or before the 27th day of May 1963 and show cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 20th day of April 1963.

M. M. Abdul Cader  
District Judge.

Drawn by  
S. Sivasubramaniam  
Proctor for Petitioner.  
(O. 26, 24 & 31)

IN THE DISTRICT COURT  
OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction  
No. 1283/T

In the matter of the intestate estate of the late Velupillai Muhandiram Mylvaganam of Tellippalai East (with Last Will attach) Deceased

Ratnam widow of Mylvaganam of Tellippalai East

Vs. Petitioner

- 1 Mylvaganam Rajaratnam, Tyre Workshop, Galoya Board, Amparai
  - 2 Mylvaganam Kanagaratnam, Merchant, Pottuvil
  - 3 Mylvaganam Vijayaratnam of Navaly
  - 4 V. Sandirasegaram Proctor S. C & N. P, Kalmunai and wife
  - 5 Thanaledebumy of Alaveddy
  - 6 T Pathmanathan, A. G. A. and wife
  - 7 Ranganayagi both of 85, Rosmed Place, Colombo
- Respondents

This matter coming on for disposal before O. L. de Kretser Esquire, District Judge of Jaffna on the 24th day of March 1963 in the presence of Mr. S. T. Nadarajah Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit petition and the Last Will and testament No. 1630 dated 28th October 1958 attested by R. N. Sivapragasam Notary Public having been read:

It is ordered and decreed that the said Last Will be and the same is hereby proved; and that the Letters of Administration with the copy of the Last Will attach be and the same is granted to the petitioner accordingly unless the Respondents abovenamed or any other whomsoever shall on or before the 31st day of May 1963, show sufficient cause, if any, to the satisfaction of this Court to the contrary.

Jaffna this 24th day of March 1963

Sgd. O. L. de Kretser,  
District Judge, Jaffna

Drawn by  
Sgd. S. T. Nadarajah  
Proctor for Petitioner  
O 30 24 & 31

## ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT  
OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction  
No. 1263

In the matter of the intestate estate of the late Pushparaneemmal wife of Thambimuttu Seevaretnam of Ananthanvadaly Road, Ariyalai, Jaffna Deceased

Gvinthapillai Candiah of No. 97/3 Kandy Road, Kachcheriady, Jaffna

Vs. Petitioner

- Minor 1 Kesalaranee daughter of Seevaretnam
  - do 2 Indrance daughter of Seevaretnam
  - do 3 Seevaretnam Rudra
  - do 4 Hemarane daughter of Seevaretnam
  - do 5 Pumarane daughter of Seevaretnam
  - do 6 Seevaretnam Jeevendra
  - do 7 Seevaretnam Pushpendra all of No 56 Anandanvadali Road, Ariyalai, Jaffna appearing by
  - 8 Thambimuttu Thanabalaratnam, Apothecary, Government Dispensary, Karangoda, Ratnapura, Guardian-ad-litem of the abovenamed 1st to 7th Respondents
  - 9 Thambimuttu Seevaretnam of 56, Ananthanvadali Road, Ariyalai Jaffna
- Respondents

This matter of the Petition of the abovenamed Petitioner coming on for disposal before C. Thanabalasingham, Esquire District Judge, Jaffna on the 2nd day of February 1963 in the presence of Mr. C. Thillaiampalam, Proctor on the part of the Petitioner and on reading the affidavits and Petition of the abovenamed Petitioner

it is ordered that the abovenamed 8th Respondent be appointed Guardian-ad-litem over the minors the 1st to 7th Respondents and that Letters of Administration be issued to the Petitioner unless the Respondents or any others interested shall appear before this Court on or before the 5th day of April 1963 and show sufficient cause to the con-

## NOTICE

IN THE DISTRICT COURT  
OF JAFFNA

No. P/568

Kanesa Iyer Thiagarajah of Mankumpan Plaintiff

Vs.

- 1 Saravanamuttu Erampu and wife Chellamma both of Mankumpan
  - 2 Sappiah Nallainathasivam of do
  - 3 Maimoon wife of Haji Mohamed Abdul Karsem of No 59, Navalar road, Vannarponnai West
  - 4 Savinathumma wife of Mohideen Bawa of No. 22 Jumma Mosque Lane, Vannarponnai west
  - 5 Vairemuttu Erampu of Mankumpan
  - 6 J. E. of 4-4-62 7 Kandiah Sellathurai of Mankumpan
  - 8 J. E. of 13-11-62 8 The Village Committee of Allaipitty
- Defendants

It is hereby notified that action No. P/568 has been instituted in the District Court of Jaffna, under the partition act No. 16 of 1951 for the partition/sale of the land/lends called Uvayadikuthetkuvaiyadi in extent 75 Lms, V. C. and situated at Mankumpan in the Parish of Allaipiddy in the Division of Islands.

The defendants in the aforesaid action are summoned to appear in Court on the 9th day of July 1963 at 10 o'clock of the forenoon.

By Order of Court

Sgd. S. Dharmasena  
Secretary/Chief Clerk  
This 26th day of January 1962  
O 33 31

trary. The minors are to be produced on the said date.

This 2nd day of February 1963  
Sgd. O. L. de Kretser  
District Judge

Drawn by  
Sgd. C. Thillaiampalam  
Proctor for Petitioner  
5-4-63

Time to show cause extended till 7-6-63

Sgd O. L. de Kretser  
District Judge.  
(O. 29, 24 & 31)

## HINDU ORGAN

### & INTHUSATHANAM

#### AMENDED ANNUAL SUBSCRIPTION RATES

	Inland	Rs. cts.
English		9 00
Tamil		9 00
English & Tamil		12 00

#### Outside Ceylon

	Rs. cts.
English	10 50
Tamil	10 50
English & Tamil	15 00

#### Reduced Rates

Educational Institutions	4 50
--------------------------	------

## FOR ALL YOUR

# PRINTING REQUIREMENTS

PLEASE CONTACT:

**F. Jeewajee & Bros.,**

PAPER MERCHANTS & STATIONERS,

No. 50, New Moor Street,

COLOMBO 12.

Telephone: 78861.

T'grams: "PABAND"

சென்னை நகரில் உள்ளது பெரிய மலிகாசாமி சாஸ்திரியார்  
சென்னை நகரில் உள்ளது பெரிய மலிகாசாமி சாஸ்திரியார்  
சென்னை நகரில் உள்ளது பெரிய மலிகாசாமி சாஸ்திரியார்  
சென்னை நகரில் உள்ளது பெரிய மலிகாசாமி சாஸ்திரியார்

Printed and Published by Ayampillai Sinnathurai, residing  
No. 2 Brown Road, 2nd Lane, Jaffna, for and on behalf of  
the Proprietors, the Saiva Paripalasia Sabha, Jaffna, at  
their Press, the Saiva Prakasa Press, 450; K. K. S Road  
Vannarponnai, Jaffna, on Friday, May 31, 1963,

Editor: R. N. SIVAPIRAKASAM,